

Oksana Ivchenko

Curriculum Vitae

Profile

PhD researcher in language sciences specializing in eye-tracking, medical text simplification, and natural language processing. Experienced in designing and analyzing eye-tracking experiments, building annotated corpora, and training transformer-based language models to predict reading behavior. Strong background in linguistics, machine learning, and interdisciplinary research.

University education

- 11/2021– **PhD**, *University of Lille, France*, Language Sciences, STL - Savoirs, Textes, Langage - UMR CNRS 8163.
Eye-tracking annotation of a simplified French corpus for automatic prediction of reading behavior, supervised by Natalia Grabar
- 2019–2021 **Master**, *University of Lille, France*, Language Sciences.
Thesis : *Simplification of medical texts*, supervised by Natalia Grabar
- 2017–2018 **Professional training**, *Dr. Maria-Probst-Schule, Robert-Kümmert-Akademie, Würzburg, Germany*.
Training in educational and social support for individuals with disabilities.
- 08/2012 **DAAD Scholarship**, *Otto-Friedrich University of Bamberg, Bamberg, Germany*.
Academic exchange funded by the German Academic Exchange Service (DAAD).
- 2008–2012 **Bachelor**, *Pedagogical University of Kryvy Rig, Ukraine*.
Philology. Linguistics and Literature (German and English).


Teaching and Supervision

- 2025 Co-supervision of a Bachelor's thesis, *Saarland University*, Faculty of Mathematics and Computer Science, Degree Program in Data Science and Artificial Intelligence.
Thesis title: "Classifying Expertise of Readers in the Medical Domain."
- 2024 **Part-time Lecturer**, *Bachelor (24h)*, Syntax.
- 2023 **Part-time Lecturer**, *Master 1 (24h)*, Experimental Linguistics.
- 2022–2024 **Part-time Lecturer**, *Bachelor (144h)*, Semantics.
- 2022–2023 **Teaching Assistant**, *Bachelor (18h)*, Syntax and Phonetics/Phonology.

Research Experience

- 2022, **Research Engineer**, *CNRS (ANR CLEAR Project)*, Lille, France.
- 2024–2025 Modeling reading behavior in French medical texts using eye-tracking annotated corpora.

– Lille, 59800

✉ oksana.ivchenko.etu@univ-lille.fr •  [Google Scholar](#)

1/3

- 09/2024 **Research Fellow (Short-Term Scientific Mission, STSM)**, *University of Galway*, Galway, Ireland.
Conducted research on enhancing eye-fixation prediction using Large Language Models (LLMs). Funded by the MultipleEYE COST Action.
- 04–07/2024 **Visiting Researcher (funded research stay)**, *SFB 1102, Saarland University*, Saarbrücken, Germany.
Conducted research on the processing of medical terminology using eye-tracking data.

Early Professional Experience

- 2015–2018 **Special Education Care Worker**, *Institute for the Blind*, Würzburg, Germany.
Educational support for individuals with disabilities.


Peer-Reviewed Publications

- 2025 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *The Impact of Textual Complexity on Reading Behavior: An Eye-Tracking and Surprisal Analysis of French Texts*. Proceedings of TALN 2025, Marseille, France, pp. 450–466. <https://aclanthology.org/2025.jeptalnrecital-taln.27/>
- 2025 **Ivchenko, O.**, Qazi, A.M., Nasir, J.A. *Where Patients Slow Down: Surprisal, Uncertainty, and Simplification in French Clinical Reading*. Proceedings of First International Workshop on Gaze Data and NLP associated with RANLP 2025, Varna, Bulgaria pp. 52–57. <https://aclanthology.org/2025.gaze4nlp-1.7/>
- 2024 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Contrastive Study of Verbal Structures in Medical and General Corpora in French*. *Linguisticæ Investigationes*, 47(1), 97–120. <https://doi.org/10.1075/li.00105.ivc>
- 2024 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Study of Medical Text Reading and Comprehension Through Eye-Tracking Fixations*. Proceedings of CL4Health @ LREC-COLING 2024, pp. 84–92. <https://aclanthology.org/2024.cl4health-1.10/>
- 2022 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Impact of Text Simplification on Understanding*. *Studies in Health Technology and Informatics*, 294, 634–638. <https://doi.org/10.3233/SHTI220546>

Talks, Workshops & Posters

- 2024 **Ivchenko, O.** *Study of Medical Text Reading and Comprehension Through Eye-Tracking Fixations*. Invited talk, UCLouvain.
- 2024 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Detection of Complexity in General and Medical-Language Texts Using Eye-Tracking Data*. Workshop on Complexity in Language Sciences.
- 2024 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Predictive Modelling of Fixations for Deciphering Reader Engagement*. MultipleEYE Workshop on Eye Movements and Reading Comprehension.
- 2024 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Assessing Reading Challenges in Medical and General Texts through Eye-Tracking*. EURON PhD Days.
- 2023 **Ivchenko, O.**, Grabar, N. *Study of Syntactic Processes in General and Medical French Corpora*. AFLS 2023.

– Lille, 59800

✉ oksana.ivchenko.etu@univ-lille.fr •  Google Scholar

2/3

Conferences and Events

- 2024 **Preparation assistant**, *Conference "Traduction & Qualité"*, University of Lille.
Active participation in the organisation of the conference on "Post-edition: Analysis, Reflection and Application".

Continuing Education

- 2025 3rd Summer School on Deep Learning and Large Language Models (LLMs) for NLP (RANLP 2025), Varna, Bulgaria. Team ranked 1st place in the LLM application competition.
- 2023–2022 ESSLLI – European Summer School in Logic, Language and Information (Ljubljana; Galway).
- 2023 Summer School "Methods in Language Sciences (Eye-Tracking & NLP)", Ghent University, Belgium.
- 2022 Python for Natural Language Processing Spring School, Nancy, France.
- 2021 Online training in Python and neural networks (Udemy).

Skills

- Technical **Programming & Data:** Python (research-focused): data analysis, modeling, and visualization (pandas, NumPy, SciPy, scikit-learn, matplotlib, seaborn)
Machine Learning: PyTorch, Hugging Face (Transformers) for NLP tasks.
Tools: LaTeX, Git, Linux.
- Research **Experimental Design:** Full-cycle eye-tracking (Tobii Pro Spectrum), from design and recruitment to data collection and analysis.
Analysis: Descriptive and inferential statistics.
Linguistics: Text simplification, corpus analysis, semantics and syntax.
- Interpersonal **Educational Support:** Experience assisting individuals with disabilities and teaching diverse age groups.

Languages

Ukrainian (native), German (C2; trained language instructor), English (C2), Russian (C2), French (C1), Dutch (B1).